

# SEDERE COMPLET de la BDIKAT 'HAMETS





Bdikat 'Hamets



# La Bdikat 'Hamets

## CONCIS DES LOIS CONCERNANT LA BDIKAT 'HAMETS

### 1) Quel est l'interdit de 'hamets ?

Il est écrit dans la Torah<sup>1</sup> : « *Vous ferez disparaître le levain de vos maisons, car quiconque mange du 'hamets, cette âme-là sera retranchée d'Israël* ». C'est une mitsva positive appelée « תַּשְׁבִּיתוּ /Tachbitou », qui consiste à faire disparaître tout son 'hamets. En effet, il est interdit de conserver du 'hamets en notre possession tous les jours de Pessa'h. Celui qui conserverait du 'hamets en sa possession enfreindrait l'interdit : « *du'hamets ne sera pas vu en ta possession* » et n'aurait pas accompli le commandement positif « Tachbitou ».

Il est aussi écrit dans la Torah<sup>2</sup> : « *Pendant sept jours, qu'il ne soit pas trouvé de levain dans vos maisons, car quiconque mange de ce qui est levé, cette âme-là sera retranchée de la communauté d'Israël...* ».

Il est dit plus loin<sup>3</sup> : « *On se nourrira de matsot durant ces sept jours et on ne verra chez toi ni produit levé (תַּבְּיֵן) ni levain (עֵס) dans toutes tes possessions* ».

Pour s'acquitter de ces mitsvot, nous devons à l'approche de Pessa'h nous débarrasser de tout 'hamets qui nous appartient. Voyons ensemble quelques points essentiels pour accomplir cette Mitsva au mieux.

### 2) Qu'appelle-t-on 'hamets ?

Le 'hamets comprend deux notions :

- Une pâte qui a levé
- Le levain ou la levure qui servent à faire lever la pâte.

---

1 Chémot 12;15

2 Chémot 12;19

3 Chémot 13;7

### **3) Comment accomplir la mitsva de « tachbitou » ?**

- Soit en recherchant le 'hamets dans tous les endroits où il peut se trouver et l'éliminer.

- Soit en l'annulant en déclarant que l'on abandonne tout le 'hamets que l'on possède afin qu'il ne fasse plus partie de nos biens, même s'il existe encore.

### **4) Concrètement**

Dans la pratique, nous réalisons ces deux opérations. En effet, nous effectuons premièrement la recherche du 'hamets (bdikat 'hamets) la veille du 14 Nissane ainsi que son annulation (bitoul 'hamets). Cette annulation est utile au cas où du 'hamets aurait échappé à notre vigilance et qu'on ne l'aurait pas trouvé lors de la recherche.

Ensuite, le lendemain matin (le 14 Nissane), nous éliminons le 'hamets (bi'our 'hamets) qui est encore en notre possession le matin du 14 Nissane. On le fait généralement en le brûlant.

### **5) L'heure de la vérification**

Dans la nuit du 13 au 14 Nissane, dès l'apparition des étoiles, bien que toute la maison ait été nettoyée de tout 'hamets, on devra procéder à une recherche afin de vérifier qu'il ne reste aucun 'hamets chez soi.

### **6) Les lieux soumis à la vérification**

Il faudra vérifier tous les coins de la maison, les trous et les fentes, les terrasses et balcons, la cage d'escalier, les jardins, en particulier le buffet et le réfrigérateur, et tous les autres endroits où l'on peut déposer de la nourriture ou des boissons qui pourraient contenir du 'hamets.

Toutes les pièces de la maison doivent donc être vérifiées, même si nous sommes sûrs de n'y avoir jamais mangé de 'hamets. De plus, lorsque des jeunes enfants vivent dans la maison, on doit aussi vérifier sous les armoires et les lits, de peur qu'ils n'y aient laissé du 'hamets.

De même, on vérifiera les endroits qu'on utilise de temps à

autre pour y mettre du 'hamets tels que sacs à main, poches de veste ou de manteau, cartables, tiroirs de bureau etc.

Toute personne qui possède une voiture doit aussi la vérifier le soir du 14 à la lueur d'une bougie (ou d'une lampe de poche), même si elle ne souhaite pas l'utiliser durant Pessa'h.

Même si la bdika suppose de gros efforts, on ne s'économisera pas, car comme nos Sages l'ont dit<sup>4</sup> : « *Le salaire est proportionnel à l'effort.* » Le Ari zal assure que quiconque se garde de conserver la plus infime quantité de 'hamets à Pessa'h sera assuré de ne pas commettre un seul péché tout au long de l'année.

## **7) Allègement de la bdika**

Étant donné que les endroits nécessitant une bdika sont nombreux, il est difficile en un seul soir de bien remplir son devoir de rechercher tout le 'hamets. Il sera conseillé de s'y prendre à l'avance comme suit.

Tout d'abord en effectuant un grand nettoyage, à ne pas confondre avec le nettoyage de printemps. Car nous ne recherchons pas de la poussière, mais du 'hamets !

Tout les endroits que l'on aura nettoyés, vérifiés et gardés pour empêcher qu'on y dépose à nouveau du 'hamets seront exempts d'une nouvelle vérification le soir de la bdika. Cette vérification anticipée peut se faire jusqu'à 30 jours avant Pessa'h. Elle pourra se faire à la lumière du jour, à travers une fenêtre ouverte faisant face à l'endroit vérifié, ou à la lumière d'une bougie dans les endroits obscurs.

On peut aussi vendre son hamets à un non-juif. Ce 'hamets ne nous appartenant plus, on sera dispensé de la bdika dans les endroits vendus, tels que les placards fermés, la cave, le dépôt, le grenier, la maison secondaire etc. Cette vente s'effectuera auprès d'une autorité religieuse compétente. Il faut savoir que la vente au non-juif concerne uniquement le 'hamets que l'on possède et non l'endroit où il se trouve. Cet endroit n'est que loué au non-juif, lui donnant la possibilité de venir chercher son 'hamets pendant Pessa'h s'il le désire.

---

4 Avot chapitre 5

### **8) À la lueur d'une bougie**

C'est à l'aide d'une simple bougie que l'on cherchera dans tous les endroits susceptibles de contenir du 'hamets.

Un flambeau n'est pas adéquat à la vérification du 'Hamets, car il ne peut pénétrer dans les trous et les fentes. De plus, du fait que l'on craint qu'un incendie se déclare, on serait préoccupé et on ne pourrait pas se concentrer correctement sur la vérification. Si l'on a fait la vérification à la lumière d'un flambeau, il faudra la recommencer avec une bougie adéquate, mais sans redire la bénédiction.

Il est conseillé de se munir aussi d'une lampe de poche afin de vérifier même les endroits où la bougie pourrait causer un accident ou abîmer des objets.

Il n'est pas nécessaire d'éteindre la lumière dans la pièce où l'on fait la bdika.

### **9) Les dix « petits » morceaux de 'hamets**

Étant donné que la majorité de nos maisons sont généralement propres, pour que cette recherche ne soit pas infructueuse et que la bénédiction qui l'accompagne ne soit pas dite en vain, il est d'usage de cacher dans la maison dix petits morceaux de pain, que l'on aura préalablement emballés hermétiquement afin d'éviter les miettes. Cependant, il est fortement recommandé de prendre de petits morceaux de 'hamets (de moins d'un kazaït = 27g). On les déposera dans les endroits de son choix, de préférence à portée de main.

Mais attention, la bdikat 'hamets sert principalement à chercher le 'hamets qui peut être encore dans la maison et dont on ignore l'existence. On ne remplit donc pas correctement son devoir en ne cherchant que ces petits morceaux que la maîtresse de maison ou/et ses enfants ont cachés.

### **10) Bénédiction avant la vérification**

Il est recommandé de se laver les mains avant la recherche. Avant de procéder à la bdikat 'hamets, on récitera la bénédiction suivante : "Baroukh Ata Hachem Elokénou

Mèlèkh ha'olam achèr qidéchanou bémitsvotav vétsivanou 'al bi'our 'hamets – Bénis sois-Tu, Eternel notre D. Roi de l'univers, qui nous a sanctifiés par Ses commandements et nous a ordonné l'élimination de toute pâte levée.

On ne récite pas la bénédiction "Chéhé'héyanou" sur la Mitsva de bdikat 'hamets. Cependant, du fait que plusieurs Décisionnaires, notamment le "Péri 'Hadach", le pensent nécessaire, il convient de s'efforcer de se procurer un fruit nouveau. On le posera devant nous au moment de réciter la bénédiction "'al bi'our 'hamets" qui précède la vérification, on commencera à chercher un peu le 'Hamets, afin de ne pas risquer d'avoir fait une interruption entre la bénédiction "'al bi'our 'Hamets" et la vérification proprement dite, puis on prononcera la bénédiction "Chéhé'héyanou" sur le fruit nouveau. Après avoir fini la vérification, on dit la bénédiction sur le fruit et on le mange. Ceci n'est qu'une mesure de piété.

Si l'on a omis de prononcer la bénédiction de la bdikat 'hamets avant la vérification et que l'on s'en souvient en cours de vérification, on pourra la réciter tant que l'on n'a pas fini. Si on a terminé, on ne pourra plus la réciter.

### **11) Une vérification en silence**

Le maître de maison commence la recherche en silence, car il est défendu de parler entre la bénédiction et la bdikat 'hamets. Si l'on a parlé de choses sans rapport avec la vérification, il faut redire la bénédiction.

Ensuite, lors de la vérification, il n'est permis de dire que ce qui est nécessaire à la vérification, mais pas d'aborder d'autres sujets, et ceci jusqu'après l'annulation du 'hamets. Cependant, si l'on a parlé de sujets vains durant la vérification, on ne redira pas la bénédiction.

### **12) Déclaration d'annulation**

Après avoir tout vérifié et trouvé les dix morceaux de 'hamets, on fera une déclaration d'annulation de 'hamets dans la langue qu'on comprend. Le but est de prendre conscience que notre principale intention en annulant le

'hamets est de le considérer comme dépourvu d'importance. Si on formule cette annulation sans la comprendre, ou comme une requête ou une supplication, on n'est pas quitte de la mitsva de bitoul 'hamets/annulation du 'hamets et il faut la redire dans une langue familière.

Cet acte d'annulation consiste à déclarer que tout le 'hamets qui pourrait être encore en notre possession est annulé et considéré comme la poussière de la terre.

L'acte d'annulation ne vise pas le 'hamets qui nous reste après la bdika. Au contraire, on désire le garder afin de pouvoir le brûler le lendemain (avant l'heure requise). De ce fait, on devra après la bdika, réunir tout le 'hamets qui sera brûlé et le mettre de côté afin qu'il ne s'éparpille pas.

### **13) Élimination destruction du 'hamets**

Le matin du 14 Nissane, il faut respecter l'heure à partir de laquelle on ne peut plus manger de 'hamets, et celle avant laquelle il faut le détruire, qui est différente. Pour cela, on se référera à un calendrier en vigueur, ou à une autorité religieuse compétente.

### **14) Comment réalise-t-on la mitsva de bi'our 'hamets (élimination) ?**

On le brûle ou on l'émiette finement pour le jeter au vent ou à la mer. Comme il est écrit : « **שָׂאֵר מִכֶּבֶּתֵיכֶם** /Vous débarrasserez vos maisons de tout levain », de toutes les façons possibles. Cependant, la coutume répandue est de le brûler. Il est donc recommandé de couper en petits morceaux le 'hamets qui va être brûlé, afin que le feu le consume entièrement. On évitera aussi de l'emballer dans du papier aluminium, ce qui empêcherait sa consommation.

Après avoir brûlé son 'hamets, on prononcera à nouveau l'acte d'annulation (toujours dans une langue que l'on comprend) légèrement modifié, afin d'être sûr qu'il ne reste plus de 'hamets en notre possession.

Mais attention, on procédera à cette annulation verbale seulement après sa destruction, afin de réaliser la mitsva de détruire et de brûler son 'hamets. Car si on annulait son

'hamets avant de le brûler, on ne pourrait plus accomplir la mitsva de le détruire.

**AVANT LA RECHERCHE, ON SE MUNIRA DE :**

- **10 petits morceaux de 'hamets**, plus 1 que l'on laissera dans le plateau tout au long de la bdika.
- **1 bougie de cire (ou/et lampe de poche)**
- **1 plateau** dans lequel on placera un peu de sel, symbole de longévité, pour demander le mérite d'accomplir cette mitsva encore de nombreuses années.
- **1 couteau** afin de gratter les éventuelles traces de 'hamets.
- **1 fruit nouveau**, pour pouvoir dire la bénédiction de "Chéhé'héyanou" sur ce fruit, en même temps que sur la mitsva de bdikat 'hamets. (facultatif)

Avant de procéder à la recherche du 'Hamets, il sera bon de formuler la demande qui suit :

**לְשֵׁם יְחִוּד קִדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְשְׂכִינְתָּהּ, בְּדַחֲלוֹ וְרַחֲמוֹ**  
**וְרַחֲמוֹ וְדַחֲלוֹ, לְיַחְדָּא שְׁמֵי אֱוֹת י' וְאֱוֹת ה' בְּשֵׁם אֱוֹת ו'**  
**וְאֱוֹת ה' בְּיַחְדָּא שְׁלִים בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל, וּבְשֵׁם כָּל הַנְּפֹשׁוֹת**  
**וְהַרְוּחוֹת וְהַנְּשָׁמוֹת הַמְתַּיְחָסִים אֶל שְׂרָשֵׁי נַפְשֵׁנוּ, רוּחֵנוּ**  
**וְנַשְׁמֹתֵנוּ, וּמַלְבוּשֵׁיהֶם וְהַקְּרוּבִים לָהֶם שְׂמֹכְלָלוֹת אֲצִילוֹת**  
**בְּרִיאָה יְצִירָה עֲשִׂיָה, וּמִכָּל פְּרָטֵי אֲצִילוֹת בְּרִיאָה יְצִירָה**  
**עֲשִׂיָה, דְּכָל פְּרָצוּף וּסְפִירָה. לְאַקְמוּא שְׂכִינְתָּא מַעְפָּרָא**  
**וְלַעֲלוֹי שְׂכִינַת עֲזוּנוּ, הַרִינֵי מוּכָן וּמְזֻמָּן לְקַיֵּם מִצְוֹת עֲשֵׂה**  
**דְּרַבְּנָן לְבִדֵּק אֶת הַחֲמִץ לְאוּר הַנֶּהַר בַּחוּרִין וּבְסֻדְקִין**  
**שְׂפָרְשׁוּתֵנוּ בְּלִיל אַרְבַּעַה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ נִיסָן, כַּאֲשֶׁר הוֹרוּ לָנוּ**  
**רַבּוֹתֵינוּ ז"ל: אוּר לְאַרְבַּעַה - עָשָׂר בּוֹדֻקִין אֶת הַחֲמִץ**  
**לְאוּר הַנֶּהַר. לְבַעַר שְׂאוֹר וְחֲמִץ הַנִּמְצָא בְּבֵית בַּחוּרִין**  
**וּבְסֻדְקִין. כְּדֵי לַעֲשׂוֹת נַחַת רוּחַ לְיּוֹצְרֵנוּ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹן**  
**בוֹרְאֵנוּ, לְתַקֵּן שְׂרָשׁ מִצְוָה זוֹ בְּמָקוֹם עֲלִיוֹן:**

**וַיְהִי** רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְּהִיָּה חֲשׂוּבָה וּמְקַבֶּלֶת וּרְצוּיָה לְפָנֶיךָ מִצְוַה זֶה. וַיַּעֲלֶה לְפָנֶיךָ בָּאֵלוּ כְּוֹנָתִי בְּכָל הַכְּוֹנֹת הָרְאוּיֹת לְכוֹן בְּמִצְוָה זֶה:

**על** כֵּן נִקְוָה לָךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מִהֲרָה בְּתַפְאֵרֶת עֲוֹךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים פְּרוֹת יִפְרֹתוֹן. לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׂדֵי וְכָל בְּנֵי כָשֶׁר יִקְרְאוּ בְשִׁמְךָ, לְהַפְנוֹת אֱלֹהִים כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ, יִפְּרוּ וַיִּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תְּבֵל. כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל בָּרָךְ תִּשָּׁבַע כָּל לְשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ. וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם אֶת עַל מַלְכוּתְךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מִהֲרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֹךְ הִיא. וְלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד:

בְּכַתּוּב בְּתוֹרַתְךָ (שְׁמוֹת טו, יח): "יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד": וְנֹאמֵר (וּכְרִיָּה יד, ט): "וְהָיָה יְהוָה לְמֹלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי יְהוָה אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד": וַיֹּאמֶר אֵם שְׁמוֹעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִישֵׁר בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהִאֲזַנְתָּ לְמִצְוֹתָיו וְשִׁמְרַתָּ כָּל חֻקָּיו, כָּל הַמִּחְלָה אֲשֶׁר שִׁמְתִי בְּמִצְרַיִם לֹא אֲשִׁים עֲלֶיךָ כִּי אֲנִי יְהוָה רַפְּאֵךְ" (שְׁמוֹת טו, כו):

On dira ensuite :

יְיָ לְרַגְלֵי דְכַרְךָ, וְאוֹר לְנִתְיַבְתִּי **Sept fois**

לב טהור בְּרֹא לִי אֱלֹהִים, וְרוּחַ נְכוֹן חֲדָשׁ בְּקַרְבִּי **Sept fois**

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי כִּי וְהִגִּיזוֹן לְכִי לְפָנֶיךָ, יְהוָה צוּרֵי וְגֹאֲלֵי: וְיְהִי נַעַם אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כְּוֹנְנָה עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כְּוֹנְנָה. וְיְהִי נַעַם אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כְּוֹנְנָה עָלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כְּוֹנְנָה:

On ne récite pas la bénédiction "Chéhé'héyanou" sur la Mitsva de bdikat 'hamets. Cependant, il convient de s'efforcer de se procurer un fruit nouveau. On le posera devant nous au moment de réciter la bénédiction "al bi'our 'hamets" qui précède la vérification, on commencera à chercher un peu le 'Hamets, afin de ne pas risquer d'avoir

fait une interruption entre la bénédiction "al bi'our 'Hamets" et la vérification proprement dite, puis on prononcera la bénédiction "Chéhé'héyanou" sur le fruit nouveau. Après avoir fini la vérification, on dit la bénédiction sur le fruit et on le mange.

**Avant de commencer la "bdika" (recherche), on dira la bénédiction suivante avec ferveur :**

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר  
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל בְּעוֹר חֲמִיץ:

**Pour celui qui a un fruit nouveau, il dira la bénédiction suivante pendant la bdika :**

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהַחֲיִינוּ וְקִיְּמָנוּ  
וְהַגִּיעָנוּ לְזִמְן הַזֶּה.

**Puis après la bdika, il dira avant la consommation sur un fruit de l'arbre**

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ.  
Ou sur un fruit de la terre puis il dira  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה.

Après avoir tout vérifié et trouvé les dix morceaux de 'hamets, on devra réciter ce qui suit, en faisant attention de bien comprendre ce que nous disons. Pour cela, après l'avoir dit en Araméen, il sera bon, et même essentiel, de le réciter dans une langue que nous comprenons.

**Avant de réciter la déclaration d'annulation de 'hamets, il sera bon de formuler la demande qui suit :**

לְשֵׁם יְחִוּד קִדְּשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְשִׁכְנַתָּהּ, בְּדַחֲלֵיו וּרְחִימוּ  
וּרְחִימוּ וּדְחִילוּ, לְיַחְדָּא שְׁם אוֹת י' וְאוֹת ה' בְּשֵׁם אוֹת ו'  
וְאוֹת ה', בְּיַחְדָּא שְׁלִים בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל, לְאַקְמָא שְׁכִינַתָּא  
מֵעַפְרָא וּלְעֵלוּי שְׁכִינַת עֲנָנוּ, הֲרִינֵי מְקַיִם מְצוֹת עֲשֵׂה

דַּרְבָּנָן לְכַטֵּל שְׂאוֹר וְחֶמֶץ בְּלַיִל אַרְבָּעָה-עָשָׂר בְּחֹדֶשׁ נִסָּן.  
כְּדִי לַעֲשׂוֹת נַחַת רוּחַ לְיֹוצְרָנוּ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹן בּוֹרְאָנוּ, לְתַקַּן  
שְׂרֵשׁ מִצְוָה זוֹ בְּמָקוֹם עֲלִיּוֹן:

וַיְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְּהִיָּה  
חַשׁוּבָה וּמְקַבֶּלֶת וְרְצוּיָה לְפָנֶיךָ מִצְוָה זוֹ. וַיַּעֲלֶה לְפָנֶיךָ כְּאִלוֹ  
כּוֹנְנָתִי בְּכָל הַפּוֹנוֹת הָרְאוּיוֹת לְכוֹן בְּמִצְוָה זוֹ. וְאַתָּה הָאֵל  
הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא, "עוֹרְרָה אֶת גְּבוּרָתְךָ, וּלְכֶה לִישׁעֲתָהּ  
לָנוּ" (תְּהִלִּים פ, ג). וְתַכְּטֵל כַּחוֹת הַטְּמֵאָה וְהַקְּלָפָה. וְכֹל אוֹיְבֶיךָ  
וְכֹל שׂוֹנְאֶיךָ, מְהֵרָה יִפְרָתוּ. וּמְלַכּוֹת הַרְשָׁעָה מְהֵרָה תַעֲקֹר  
וְתִשְׁבֵּר וְתַכְלֵם וְתַכְנִיעֵם וְתִשְׁמִידֵם בְּמְהֵרָה בְּיַמֵּינוּ, וְהִסֵּר  
מִפָּנֵינוּ יְגוֹן וְאַנְחָה. וּמִלֶּךְ עֲלֵינוּ מְהֵרָה אַתָּה יְהוָה לְבַדְּךָ  
בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים בְּצַדֵּק וּבְמִשְׁפָּט. וְאַתָּה צֶמַח דָּוִד עֲבָדְךָ  
מְהֵרָה תִצְמִיחַ, וְקִרְנוֹ תָרוּם בִּישׁוּעָתְךָ. כִּי לִישׁוּעָתְךָ קוִינֵנו  
כָּל הַיּוֹם. יְהִי לְרְצוֹן אִמְרֵי פִי וְהַגִּיזוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְהוָה צוּרִי  
וְגֹאֲלִי (תְּהִלִּים יט, טו): וַיְהִי נָעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עֲלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ  
כּוֹנְנָה עֲלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנְנָהוּ. וַיְהִי נָעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ  
עֲלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנְנָה עֲלֵינוּ, וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנְנָהוּ: (שְׁם צ)

:01

# Déclaration d'Annulation

**Que** tout 'hamets et tout levain qui se trouvent en ma possession, que je n'ai pas vus et que je n'ai pas détruits, soient annulés et soient comme la poussière de la terre.

**כָּל חֲמִירָא דְאָכָא בְּרִשׁוּתִי. דְּלֹא חֲזִיתִיהּ וּדְלֹא בִיעַרְתִּיהּ, לְבָטִיל וְלַחְוֵי כְּעַפְרָא דְאַרְעָא:**

Que tout 'hamets et tout levain qui se trouvent en ma possession, que je n'ai pas vus et que je n'ai pas détruits, soient annulés et soient comme la poussière de la terre.

**כָּל חֲמִירָא דְאָכָא בְּרִשׁוּתִי, דְּלֹא חֲזִיתִיהּ וּדְלֹא בִיעַרְתִּיהּ, לְבָטִיל וְלַחְוֵי כְּעַפְרָא דְאַרְעָא**

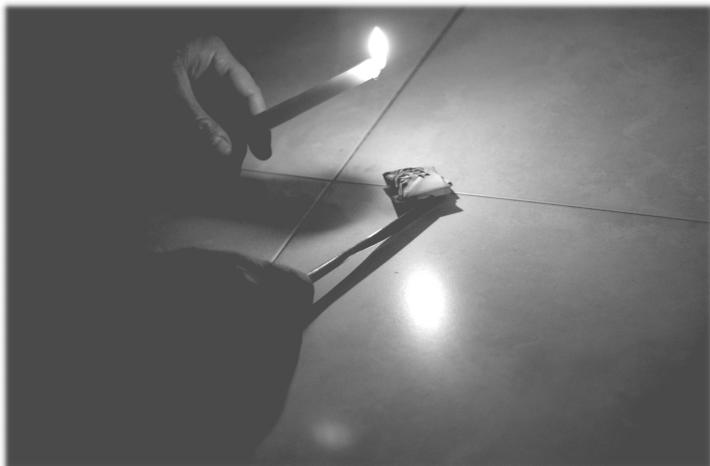
Que tout 'hamets et tout levain qui se trouvent en ma possession, que je n'ai pas vus et que je n'ai pas détruits, soient annulés et soient à l'abandon comme la poussière de la terre.

**כָּל חֲמִירָא דְאָכָא בְּרִשׁוּתִי, דְּלֹא חֲזִיתִיהּ וּדְלֹא בִיעַרְתִּיהּ, לְבָטִיל וְלַחְוֵי הֶפְקֵר כְּעַפְרָא דְאַרְעָא**

Puis il sera bon de réciter, ce qui suit:

**יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתִּתֵּן לָנוּ כֹּחַ וּיְכֹלֶת וְעֶזֶר וְסוּיעַ, לְפִשְׁפֹּשׁ בְּנִגְעֵי בִּתְּי הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר נִזְאָלְנוּ בְּעֵצַת יִצְרָנוּ הָרָע: אֲנָא יְהוָה, הַפָּרַד נָא מְעַלְּינִי צַד הָרָע שְׁבִי צַר הָרָע, וּתְזַכְּכֵנוּ וּתְלַבֵּכֵנוּ בְּכֹחַ הַיִּצָּר הַטּוֹב. הַשִּׁיבֵנוּ אֲבִינוּ לְתוֹרָתְךָ. וְקִרְבֵנוּ מִלְּכֵנוּ לְעִבּוּדְךָ. וְהַחְזִירֵנוּ בְּתִשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ. וּתְרַפָּא אֶת מַאֲתִים וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנֶה אֵיבָרִים, וְשֵׁלֶשׁ מְאוֹת וְשִׁשִּׁים וְחֲמִשָּׁה גִידִים שֶׁל נַפְשֵׁנוּ, וְשֵׁל גּוֹפְנוּ, רְפוּאָה שְׁלֵמָה. וְהַעֲלֵה אֲרוּכָה וּמְרַפָּא**

לְכֹל תַּחֲלוּאֵינוּ וּלְכֹל מִכְאוּבֵינוּ וּלְכֹל מַפּוֹתֵינוּ. כִּי אֵל מְלֹךְ  
 רוֹפֵא רַחֲמָן וְנִאֲמָן אֶתָּה. "עֲזַרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר  
 כְּבוֹד שְׁמוֹךְ" (תהילים עט, ט). וְהִצִּילָנוּ מֵאִסּוּר הַמִּיץ אֶפְלוּ מִכָּל  
 שְׁהוּא, בְּשָׁנָה זוֹ וּבְכָל שָׁנָה וְשָׁנָה הַבָּאָה עֲלֵינוּ לְחַיִּים  
 טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם, אָמֵן בֶּן יְהִי רְצוֹן. "יְהִי לְרְצוֹן אִמְרֵי פִי  
 וְהִגִּיזוֹן לְפִי לְפָנֶיךָ, יְהוָה צוּרֵי וְגֹאֲלֵי".





Biour 'Hamets



## Biour 'Hamets

Le 14 Nissan au matin, avant de brûler le 'hamets, il sera bon de réciter ce qui suit :

**לְשֵׁם** יְחִיד קִדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְשְׂכִינְתָהּ, בְּדַחֲלוֹ וּרְחִימוֹ וּרְחִימוֹ וּדְחִילוֹ, לְיַחְדָּא שְׁם אוֹת י' וְאוֹת ה' בְּשֵׁם אוֹת ו' וְאוֹת ה' בְּיַחְדָּא שְׁלִים בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל, לְאַקְמָא שְׂכִינְתָא מְעַפְרָא וְלַעֲלוֹי שְׂכִינַת עֲזוּנו, חֲרִינֵי מוֹכֵן וּמְזוּמֵן לְקַיָּם מִצְוֹת בְּעוֹר חֲמִץ בְּשֶׁרֶפֶה, לְשַׂרְפוֹ בְּיוֹם אֲרֻבְעָה-עָשָׂר לַחֹדֶשׁ נִסָּן, בְּדֵי לַעֲשׂוֹת נְחֵת רוּחַ לְיוֹצְרֵנוּ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹן בּוֹרְאֵנוּ. וַיְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׁתַּהֲיֶה חֲשׂוּבָה וּמְקַבֶּלֶת וְרְצוּיָה לְפָנֶיךָ מִצְוָה זוֹ, וַיַּעֲלֶה לְפָנֶיךָ בָּאֵלוּ כְּפִנְתֵי בְּכָל הַכּוֹנֹת הָרְאוּיֹת לְכוֹן בְּמִצְוָה זוֹ שֶׁל שְׂרַפַת הַחֲמִץ, וַיַּעֲלֶה לְפָנֶיךָ בָּאֵלוּ קִימְנוּ מִצְוֹת "פְּסִילֵי אֱלֹהֵיהֶם תִּשְׂרַפּוּן בְּאֵשׁ" (דְּבָרִים ו', כה). וְתַבְעַר פְּחוֹת הַטְּמְאָה וְהַקְּלָפָה. וְכָל אוֹיְבֶיךָ וְכָל שׂוֹנְאֵיךָ מִהֲרָה יִפְרְתּוּ. וּמַלְכוּת הַרְשָׁעָה מִהֲרָה תִּעָקַר וְתִשָּׁבַר וְתִכְלַם וְתִכְנִיעַם וְתִשְׁמִידֵם בְּמִהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

**עַל** בֶּן נְקוּדָה לֵךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְרֵאוֹת מִהֲרָה בְּתַפְאֲרַת עֲזֶךָ. לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהַאֲלִילִים כְּרוֹת יִפְרְתּוּן. לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שִׁדְי וְכָל בְּנֵי כֶּשֶׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ, לְהַפְנוֹת אֱלֹהֶיךָ כָּל רְשָׁעֵי אָרֶץ. יִפְּרוּ וַיִּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תְּבֵל. כִּי לֵךְ תִּכְרַע כָּל בָּרָךְ תִּשָּׁבַע כָּל לְשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ וְלִכְבוֹד שְׁמֶךָ יִקָּר וַיִּתְנוּ. וַיִּקְבְּלוּ בְּלֵם אֵת עַל מַלְכוּתֶךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מִהֲרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא. וַיַּעֲזוּלְמֵי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד. בְּכָתוּב בְּתוֹרַתְךָ (שְׁמוֹת טו', יח): "יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד": וְנֹאמַר (בְּרִייתָ ד', ט): "וְהָיָה יְהוָה לְמֹלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ, בְּיוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְהוָה אֶחָד וְשִׁמּוֹ אֶחָד":

On brûle le 'hamets, puis il sera bon de réciter ce qui suit :

**לְשֵׁם** יהוד קדשא בריך הוא ושכינתה, בדהילו ורחימו ורחימו ודהילו, ליחדא שם אות י' ואות ה' בשם אות ו' ואות ה' ביחודא שלים בשם כל ישראל, לאקמא שכינתא מעפרא ולעלוי שכינת עזנו, הריני מוכן ומזמן לקים מצות עשה מן התורה לבטל שאור וחמץ ביום ארבעה-עשר בחדש ניסן, כמו שצונו יהוה אלהינו בתורתו הקדושה (שמות יב, טו) : "אך ביום הראשון תשביתו שאר מפתיתכם". פדי לעשות נחת רוח ליוצרנו ולעשות רצון בוראנו: ויהי רצון מלפניך יהוה אלהינו ואלהי אבותינו, שתהיה חשוכה ומקבלת ורצויה לפניך מצוה זו של בטול שאור וחמץ ביום זה. ויעלה לפניך פאלו בנותי בכל הפונות הראויות לכון במצוה זו:

**ואתה** האל הגדול הגבור והנורא, "עוררה את גבורתך, ולכה לישעתה לנו". ותבטל פחות הטמאה והקלפה הנקראים שאור וחמץ. וכל אויביך וכל שונאיך מהרה יברתו. ומלכות הרשעה מהרה תעקר ותשבר ותכלם ותכניעם ותשמידם במהרה בימינו:

**ובכן** תן כבוד לעמך. תחלה ליראיך. ותקוה טובה לדורשיך. ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך. וישון לעירך. וצמיחת קרן לדוד עבדך. ועריכת נר לבן ישי משיחך. במהרה בימינו:

**ובכן** צדיקים יראו וישמחו. וחסידים ברנה יגילו. ועולתה תקפץ פיה. והרשעה פלה פעשן תכלה. פי תעביר ממשלת ידון מן הארץ:

**ותמלך** אתה יהוה אלהינו מהרה על כל מעשיך. בחר ציון משפן כבודך. ובירושלים עיר מקדשך. כפתוב בְּדַבְרֵי קְדֻשָׁךְ (תהלים קכו, ט) : "ימלך יהוה לעולם אלהיך ציון לדר ודר תללויה": "יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך. יהוה צורי וגאלי":

## Déclaration d'Annulation

Puis on récite la formule d'annulation du 'hamets :

**Que** tout 'hamets et tout levain qui se trouvent en ma possession, que j'ai vus ou je n'ai pas vus et, que j'ai détruits ou que je n'ai pas détruits, soient annulés et soient comme la poussière de la terre.

**כָּל חֲמִירָא דְאִכָּא בְּרִשׁוּתִי, דְּחֻזִיתִיהּ וְדָלָא חֻזִיתִיהּ, דְּבִיעַרְתִּיהּ וְדָלָא בִיעַרְתִּיהּ, לְבָטִיל וְלַחֲוֵי כְּעַפְרָא דְאַרְעָא:**

Que tout 'hamets et tout levain qui se trouvent en ma possession, que j'ai vus ou je n'ai pas vus et, que j'ai détruits ou que je n'ai pas détruits, soient annulés et soient comme la poussière de la terre.

**כָּל חֲמִירָא דְאִכָּא בְּרִשׁוּתִי, דְּחֻזִיתִיהּ וְדָלָא חֻזִיתִיהּ, דְּבִיעַרְתִּיהּ וְדָלָא בִיעַרְתִּיהּ, לְבָטִיל וְלַחֲוֵי כְּעַפְרָא דְאַרְעָא:**

Que tout 'hamets et tout levain qui se trouvent en ma possession, que j'ai vus ou je n'ai pas vus et, que j'ai détruits ou que je n'ai pas détruits, soient annulés **et soient à l'abandon** et soient comme la poussière de la terre.

**כָּל חֲמִירָא דְאִכָּא בְּרִשׁוּתִי, דְּחֻזִיתִיהּ וְדָלָא חֻזִיתִיהּ, דְּבִיעַרְתִּיהּ וְדָלָא בִיעַרְתִּיהּ, לְבָטִיל וְלַחֲוֵי הֶפְקֵר כְּעַפְרָא דְאַרְעָא:**

Puis il sera bon de réciter, ce qui suit:

**יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׁתַּרְחֵם עָלֵינוּ. וְתִשְׁמְרֵנוּ וְתִצְלַמְנוּ מֵאִסּוּר חֲמִין אֲפֵלוּ מִכָּל שְׁחֵוָא, שָׁנָה זוּ וְכָל שָׁנָה וְשָׁנָה, כָּל יְמֵי חַיֵּינוּ. וְכֵשֶׁם שֶׁבִיעַרְנוּ הַחֲמִין מִבֵּיתֵנוּ הַיּוֹם הַזֶּה. כֵּן תִּזְכְּנוּ וְתִסְיַעְנוּ לְבִיעַר הַיִּצָּר הָרַע מִקֶּרְבָּנוּ:**

**אָנא** יְהוָה, הַפָּרֵד נָא מֵעֲלֵינוּ צַד הַרְעַ שְׂבִינְצַר הַרְעַ. וְתִזְכְּנוּ וְתִלְבְּנוּ בְכַח הַיִּצָּר הַטּוֹב. וְתִזְכְּנוּ לְזַכֵּךְ נַפְשֵׁנוּ וְלִהְיוֹת בָּהּ וְלִהְיוֹסִיף בָּהּ כַּח וְהִיאָרָה גְדוּלָה. וְלִהְתַּקְשֹׁר לְמַעַלָּה בְקִדְשָׁה עֲלִיוֹנָה. וְתִמִּיד תִּשְׁרָה וְתִחַוֵּל עֲלֵינוּ קִדְשָׁה הַעֲלִיוֹנָה: קִדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיהָ. תֵּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתָהּ. שְׂבַעֲנוּ מִטּוֹבָהּ. שְׂמַח נַפְשֵׁנוּ בִישׁוּעָתָהּ. וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדָּךְ בְּאַמֶּת. וְתַעֲזָרְנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ. וְתִמְלֵא מִשְׁאֲלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה לְעִבְדָּתְךָ, אָמֵן כֵּן יְהִי רָצוֹן. "יְהִיוּ לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְהוָה צוּרֵי וְגֹאֲלֵי":



# Ce livre vous a plu?

Associez-vous à l'édition et diffusion de d'autres livres et projets d'OVDHM

[www.ovdhm.com](http://www.ovdhm.com) - [info.ovdhm@gmail.com](mailto:info.ovdhm@gmail.com)

Votre participation est déductible du maâssère



Livres - fiches pratiques - feuillet hebdomadaire